

# DIN EN 203-2-3:2015-04 (D)

## Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-3: Spezifische Anforderungen - Kochkessel; Deutsche Fassung EN 203-2-3:2014

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	6
3.1 Begriffe bezüglich Gasen und Drücken .....	6
3.2 Allgemeine Begriffe für die Bauweise der Gasgeräte.....	6
3.3 Begriffe bezüglich der Betriebsweise der Gasgeräte .....	6
4 Klasseneinteilung.....	7
5 Anforderungen an die Bauweise .....	7
5.1 Allgemeines .....	7
5.1.1 Anpassung an verschiedene Gase.....	7
5.1.2 Werkstoffe und Art der Bauweise.....	7
5.1.3 Betrieb, Reinigung und Wartung .....	7
5.1.4 Gasanschluss .....	7
5.1.5 Dichtheit .....	8
5.1.6 Verbrennungsluftzufuhr und Abgasabführung.....	8
5.1.7 Sichtbarkeit der Flammen .....	8
5.1.8 Elektrische Sicherheit.....	8
5.1.9 Bauliche Anforderungen an Fächer für Gaszylinder .....	8
5.1.101 Flexible Rohre und/oder Drehgelenke.....	8
5.2 Besondere Anforderungen an die gasführenden Teile .....	8
5.2.1 Allgemeines .....	8
5.2.2 Stellgerät für den Gasdurchfluss und Abstellvorrichtung.....	9
5.2.2.1 Allgemeines .....	9
5.2.3 Gastechnische Ausrüstung.....	9
5.2.4 Brenner .....	9
5.2.5 Voreinstellgeräte für den Gasdurchfluss.....	9
5.3 Besondere Anforderungen .....	10
5.3.1 Überlaufen.....	10
5.3.2 Stabilität und mechanische Sicherheit .....	10
5.3.3 Schutz vor Brandgefahr.....	11
5.3.4 Geräte, angeschlossen an die Trinkwasserversorgung.....	11
5.3.101 Füllstand.....	11
6 Anforderungen an die Betriebsweise.....	11
6.1 Dichtheit .....	11
6.1.1 Dichtheit der gasführenden Teile .....	11
6.1.2 Dichtheit der abgasführenden Teile bei Geräten der Bauart B .....	11
6.1.101 Dichtheit der abgasführenden Teile bei Kochkesseln (für Geräte der Bauart B) .....	11
6.2 Erzielen der Wärmebelastungen.....	12
6.2.1 Nennwärmebelastung ( $Q_n$ ).....	12
6.2.2 Gesamtdurchfluss .....	12
6.2.3 Reduzierte Wärmebelastung .....	12
6.2.4 Wärmebelastung des Zündbrenners .....	12
6.3 Sicherheit der Betriebsweise .....	12
6.3.1 Brenner.....	12
6.3.2 Grenztemperaturen .....	12
6.3.3 Zünden — Durchzünden — Stabilität der Flammen .....	12

6.3.4	Sicherheitseinrichtungen der Verbrennungsprodukte für Geräte des Typs B <sub>11</sub> BS .....	12
6.3.5	Vorlüftung .....	13
6.4	Gegenseitige Beeinflussung der Brenner .....	13
6.5	Hilfszubehör .....	13
6.5.1	Flammenabsperreinrichtung .....	13
6.5.2	Züleinrichtung.....	13
6.6	Einrichtung zum Nachweis des Luftstroms .....	13
6.6.1	Allgemeines.....	13
6.6.2	Überwachung der Verbrennungsluft oder des Durchflusses der Abgasabführung.....	13
6.6.3	Druckkontrolle der Verbrennungsluft oder der Verbrennungsprodukte .....	13
6.6.4	Regeleinrichtung für das Luft/Gas Verhältnis .....	13
6.7	Verbrennung.....	13
6.7.1	Alle Geräte (in ruhiger Luft) .....	13
6.7.2	Besondere Anforderungen .....	13
6.8	Besondere Anforderungen .....	13
6.8.1	Stabilität und mechanische Sicherheit.....	13
6.8.2	Druckbeanspruchte Teile.....	14
6.9	Hilfsenergie .....	14
6.9.1	Allgemeines.....	14
6.9.2	Schwankungen der elektrischen Energie .....	14
6.9.3	Andere Hilfsenergien.....	14
6.10	Rationelle Energienutzung .....	14
6.11	Betriebsanforderungen – Temperatur des LPG-Zylinders und seines Einstellfaches.....	14
6.11.1	Temperatur der Wände des Einstellfaches .....	14
6.11.2	Temperatur des LPG-Zylinders .....	14
7	Prüfbedingungen .....	15
7.1	Allgemeines .....	15
7.1.1	Eigenschaften der Prüfgase .....	15
7.1.2	Bedingungen für die Herstellung der Prüfgase.....	15
7.1.3	Prüfraum .....	15
7.1.4	Vorbereitung des Gerätes .....	15
7.1.5	Durchführung der Prüfungen .....	15
7.1.6	Prüfdrücke .....	15
7.1.7	Durchführung der Prüfungen .....	15
7.2	Dichtheit.....	15
7.2.1	Dichtheit der gasführenden Teile.....	15
7.2.2	Dichtheit der abgasführenden Teile und einwandfreie Abführung der Abgase von Geräten des Typs B.....	15
7.2.101	Dichtheitsanforderungen an die gasführenden Teile bei Geräten mit flexiblen Schläuchen und/oder Drehgelenken.....	15
7.2.102	Dichtheit der abgasführenden Teile für Kippkochkessel (nur für Geräte des Typs B) .....	16
7.3	Erzielen der Wärmebelastungen .....	16
7.3.1	Allgemeines.....	16
7.3.2	Nennwärmebelastung .....	16
7.3.3	Voller Durchfluss .....	16
7.3.4	Reduzierter Durchfluss .....	16
7.4	Sicherheit der Betriebsweise.....	16
7.4.1	Brenner .....	16
7.4.2	Temperaturgrenzwerte .....	16
7.4.3	Zünden — Durchzünden — Stabilität der Flammen.....	16
7.5	Gastechnische Ausrüstung .....	16
7.5.1	Flammenüberwachungseinrichtung .....	16
7.5.2	Züleinrichtung.....	17
7.6	Verbrennung.....	17
7.6.1	Allgemeines.....	17
7.6.2	Prüfungen unter normalen Bedingungen.....	17
7.6.3	Spezielle Prüfung für Geräte der Bauart B.....	17
7.6.4	Prüfung mit Grenzgas für unvollständige Verbrennung .....	17
7.7	Einrichtung zum Nachweis des Luftstroms .....	17
7.7.1	Allgemeines.....	17
7.7.2	Überwachung der Verbrennungsluft oder dem Durchfluss der Abgasabführung .....	17

7.7.3	Druckkontrolle der Verbrennungsluft oder der Verbrennungsprodukte.....	17
7.8	Sonderprüfungen .....	18
7.8.1	Stabilität und mechanische Sicherheit .....	18
7.8.2	Druckbeanspruchte Teile .....	18
7.8.3	Mangel an wärmeleitender Flüssigkeit.....	18
7.8.101	Stabilität und mechanische Sicherheit für kippbewegten Teile .....	18
7.9	Prüfmethode – Überhitzen des LPG-Zylinders und seines Einstellfaches .....	18
7.101	Rationelle Energienutzung .....	19
8	Bezeichnung .....	20
9	Kennzeichnung und Anleitungen .....	20
9.1	Allgemeines .....	20
9.2	Kennzeichnung am Gerät .....	20
9.2.1	Geräteschild und Etiketten .....	20
9.2.2	Andere Geräte-Kennzeichnungen .....	20
9.3	Anleitungen.....	20
9.3.1	Allgemeines .....	20
9.3.2	Bedienungs- und Wartungsanleitung .....	20
9.3.3	Installationsanleitung für Aufstellung und Einstellung.....	20
9.3.4	Anleitung zur Umstellung zu anderen Gasarten .....	20
9.4	Verpackung .....	20
Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm EN 203-2-3, die grundlegende Anforderungen oder andere Vorgaben der EU-Richtlinie(n) betreffen .....		21
Literaturhinweise .....		24